

RI WUJ RI XUTZ'IB'AJ RI PABLO CHE RI FILEMÓN

Majib'al re

Ri Pablo xucha' jun achi chujachik ri uwuj re Colosenses rachi'l Efesios, ri ub'i' we achi ri' are Onésimo. Ri Onésimo aj Colosas. Pune jeri' ri Pablo xrilo chi choq'aq' wi kutz'ib'aj jun wuj xaq che ri Onésimo rumal cher ri Onésimo xux kanoq jun patanil rech jun q'inom achi aj Colosas ub'i'nam Filemón, pa rachoch we Filemón kakimulij wi kib' ri kojonelab'.

Ri Onésimo xanimaj b'ik xel b'ik ruk' ri Filemón, are xopan pa Roma xuriq ri Pablo xuquje' xkojon che ri Jesús, xuchaple'j uto'ik ri Pablo. Ri Pablo xuchomaj chi are utz we katzalij ri Onésimo pa Colosas.

Ri Pablo karaj chi man xwi ta kak'amawa'x ri Onésimo rumal ri Filemón xane kak'amawa'xik jacha jun alaxik man jacha ta chi jun ajchak.

Ri k'in laj nitz' uwuj ri Pablo kub'ij jas ri k'exen pa ri uk'aslemal ri Onésimo, ri ub'i' ri Onésimo pa griego kel kub'ij sib'alaj k'o kutayij. Ri Pablo kub'ij che ri Filemón pune maj xutayij kan ri Onésimo nab'e, kamik k'o chi kutayij chike kikob'chal.

Ri Pablo man kuya ta jun eqa'n chirij ri Filemón xane kuta che chi kaya uq'ij ri suk'al rech kusuk'umaj rib' pa are' wi.

Pa ri uk'aslemal ri Onésimo keqilo jun k'utb'al re ronojel ri k'aslemal ri xek'exetajik rumal ri utzij ri Dios ri xtzijox pa ri nimalaj tinimit Roma.

Majib'al re ri uwuj ri Pablo

¹ Ri Pablo, tz'apil pa che' rumal ri Cristo Jesús, xuquje' ri alaxik Timoteo, che ri loq'alaj Filemón, to'l qe, ² xuquje' che ri alaxik Apia, ri alaxik Arquipo, e qachi'l pa ri ch'o'j, xuquje' ri komontyox ri kakimulij kib' cho awachoch: ³ Toq'ob', ja'maril rech ri qaDios Tataxel xuquje' rech ri Ajawxel Jesucristo chi'we.

Tyoxinik xuquje' toj jastaq che ri Dios

⁴ Kintyoixin che ri Dios, amaq'el katna'taj chwe pa ri nuch'awem. ⁵ Rumal cher nutom ri aloq'anik xuquje' ri akojob'al ri k'o che ri Ajawxel Jesús, xuquje' kuk' konojel ri tyoxalaj taq winaq. ⁶ Kinta che ri Dios chi ri riqoj ib' ri kak'iy pa ri akojob'al, qas k'o kutayij pa Cristo, rumal rech ri eta'manik rech ri utzilal, ri qeta'mam junam awuk'. ⁷ Rumal cher k'o qaki'kotemal xuquje' ku'lib'al qak'u'x pa ri aloq'anik, rumal cher ri tyoxalaj taq winaq xkik'amawa'j kichuq'ab' rumal awe.

Kach'aw ri Pablo pu'wi' ri Onésimo

⁸ Rumal ri', pune pa Cristo kinkwinik kintaqan pa'wi', rech kab'an ri rajawaxik kab'ano, ⁹ xa kinta toq'ob' chawe pa ri loq'anik. In in Pablo, in nima winaq chik, xuquje' in tz'apital pa che' rumal rech ri Cristo Jesús, ¹⁰ kinta chawe pu'wi'

ri nuk'ojol Onésimo, ri xux nuk'ojol are in tz'apital pa che'.*

¹¹ Ojer maj kutayij wa' chawe, kamik k'ut k'o kutayij chawe at xuquje' chwe in. ¹² Kintaq b'ik rech katzalij awuk', chak'amawa'j k'ut, je ta ne tzi in kinopan awuk'. ¹³ Are ta ne kawaj in kakanaj wuk' che ak'axel rech kinupatanij pa we che' ri in tz'apital wi rumal re ri utz laj tzij. ¹⁴ Man xwaj ta k'ut xinb'an jun jastaq ri man aweta'm taj, rech man kab'antaj rumal cher in kinb'inik xane are ri qas kape pa awanima'. ¹⁵ Wine rumal wa' xel loq awuk' najtir, rech kamik kak'amawa'j amaq'el. ¹⁶ Man kak'amawa'j taj jacha jun patanil awe, xane chak'amawa'j je' jas jun loq'alaj alaxik, sib'alaj nim ub'anik chinuwach in, nim ub'anik chawach at rumal cher jun winaq xuquje' jun alaxik pa ri Ajawxel.

¹⁷ Xaq jeri', we in awachi'l, chak'amawa'j tzi jacha ta ne ri in. ¹⁸ We ub'anom jun k'ax chawe o k'o uk'as awuk', chaya pa ri nukwenta. ¹⁹ In in Pablo, ruk' ri nuq'ab' kintz'ib'aj: Kintoj na chawe, na'taj chawe chi k'o ak'as wuk' che ri katux kamik. ²⁰ Je' wachalal, chikink'amawa'j jun toq'ob' chawe at. Chaya uchuq'ab' ri wanima' pa Cristo.

²¹ Xintz'ib'aj b'i wa' chawe, ku'l na k'u'x chi katnimanik, xuquje' weta'm chi k'o na ri kab'ano choch ri kinta chawe. ²² Xuquje' chasuk'umaj apanoq ri ja ri kine'k'ol wi, rumal cher ku'l na

* **1:10** 10 Onésimo pa ri tzijob'al griego kel kub'ij *Sib'alaj k'o kutayij*.

k'u'x chirij ri Dios kinopan chi na iwuk', rumal ri ich'awem.

²³ Kakitaq rutzil awach ri Epafra, wachi'l pa Cristo Jesús, uj k'o pa che', ²⁴ xuquje' ri Marcos, ri Aristarco, ri Demas, ri Lucas, e to'l taq we.

²⁵ Are ri utoq'ob' ri Ajawxel Jesucristo, kakanaj kan pa awanima'. Jeri'.

**RI K'AK' TESTAMENTO PA TZIJOB'AL
K'ICHE'
The New Testament in the K'iche' of Totonacapan
language of Guatemala
Nuevo Testamento K'iche' de Totonacapan**

copyright © 2022 Pioneer Bible Translators

Language: Qach'abel (K'iche')

Dialect: Totonacapan

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

80589b2e-3159-52d6-a29f-253eca70f2bd